



会议委员会

2008 年实质性会议

2008 年 9 月 8 日至 12 日

2008 年议程和工作方案

2008 年 4 月 7 日，会议委员会组织会议根据秘书处在 A/AC.172/2008/L.1 号文件中提议的议程草案，核可了委员会 2008 年实质性会议议程。本文件载有经核可的 2008 年实质性会议议程，连同关于文件的说明，供委员会在 2008 年审议。关于在题为“会议时地分配办法”的议程项目下定期汇报的大会和会议管理部的改革、会议服务利用情况和其他事项的资料，将再次列入一份综合报告。

2008 年实质性会议议程

1. 通过议程和其他组织事项。
2. 会议日历：
 - (a) 关于对大会第 40/243 号决议第一节第 7 段规定作例外处理的要求；
 - (b) 通过 2009 年订正会议日历草案。
3. 会议管理/改进会议服务资源和设施的利用：
 - (a) 2008 年闭会期间更改会议日历以及相关事项；
 - (b) 联合国各机构的会议统计资料，以及就各机构对提供给它们的会议服务的利用情况与各机构进行协商/发信给这些机构；
 - (c) 向会员国区域集团和其他主要集团的会议提供口译服务；
 - (d) 改善联合国内罗毕办事处会议设施的利用；
 - (e) 改善非洲经济委员会会议中心的利用。
4. 基本建设总计划加速战略四实行期间对总部举行的会议的影响和其他问题。



5. 全球统筹管理的进展。
6. 文件和出版有关事项。
7. 笔译和口译有关事项：
 - (a) 征聘临时语文服务人员；
 - (b) 联合国内罗毕办事处的空缺率；
 - (c) 继任规划；
 - (d) 笔译和口译质量及业绩计量。
8. 工作安排。
9. 通过报告。

附加说明

1. 通过议程和其他组织事项

2. 会议日历

(a) 关于对大会第 40/243 号决议第一节第 7 段规定作例外处理的要求

大会在第 47/202 A 号决议第 15 段中要求大会所有附属机构遵守大会第 40/243 号决议第一节第 7 段的规定，其中大会决定，大会各附属机构除大会明确授权外，均不得于大会常会期间在联合国总部举行会议。

按照委员会 1986 年会议制订并经 1992 年会议重申的程序，希望于大会主要会期期间在总部举行会议的大会附属机构的主席应向委员会主席提出请求。

(b) 通过 2009 年订正会议日历草案

秘书处将向会议委员会 2008 年实质性会议提出 2009 年订正会议日历草案。

委员会将向大会第六十三届会议提出 2009 年订正会议日历草案。

3. 会议管理/改进会议服务资源和设施的利用

(a) 2008 年闭会期间更改会议日历以及相关事项

将对这些事项加以汇编并列入委员会报告。

(b) 联合国各机构的会议统计资料，以及就各机构对提供给它们的会议服务的利用情况与各机构进行协商/发信给这些机构

大会在第 62/225 号决议第二. A 节第 3 段中欢迎若干机构采取步骤调整工作方案，以便优化利用会议服务资源，并请会议委员会继续与未充分利用会议服务资源的各机构秘书处和主席团协商。

秘书处将报告与经济及社会事务部统计司之间关于利用系数的协商结果。

在第二.A节第7段中，大会请秘书长采取措施改进会议资源分配的规划，以确保有权“视需要”开会的机构获得足够的会议服务。秘书处将就这一事项提交报告。

(c) 向会员国区域集团和其他主要集团的会议提供口译服务

大会在第62/225号决议第二.A节第5段中认识到会员国区域集团和其他主要集团的会议对于政府间机构会议顺利运作的重要性，请秘书长确保尽可能满足会员国区域集团和其他主要集团会议对会议服务的一切要求。在第6段中，大会注意到，2006年在四个主要工作地点获得口译服务的会员国区域集团和其他主要集团会议的百分比减至76%，而2005年为87%。大会对某些会员国由于会员国区域集团和其他主要集团的一些会议缺乏会议服务而遇到困难表示关切，请秘书长继续探索创新办法处理这个问题，并通过会议委员会就此向大会提出报告。

(d) 改善联合国内罗毕办事处会议设施的利用

大会在第62/225号决议第二.A节第9段中满意地注意到，根据大会若干决议，包括第61/236号决议第二.A节第9段，按照总部规则，总部设在内罗毕的联合国机构2006年所有会议均在内罗毕举行，但重申对此需要保持警觉，并请秘书长通过会议委员会就此向大会第六十三届会议提出报告。

(e) 改善非洲经济委员会会议中心的利用

大会在第62/225号决议第二.A节第10段中欣见非洲经济委员会联合国会议中心管理层加强促进活动，使2006年的利用率达到60.13%，明显高于2005年的42.23%，而截至2007年5月31日，利用率进一步升至75%。

大会在第二.A节第12段中请秘书长继续努力探索提高非洲经济委员会会议中心利用率的手段，同时顾及总部最低实务安保标准，并向大会第六十三届会议报告有关情况。

4. 基本建设总计划加速战略四实行期间对总部举行的会议的影响和其他问题

大会在第62/225号决议第二.B节第3段中请所有会议申请者和组织者就会议时间安排的所有相关事项与秘书处大会和会议管理部密切联系，以便在施工期间协调总部活动方面实现最大程度的可预见性。

在第二.B节第4段中，大会请会议委员会不断审查此事，并请秘书长向委员会定期报告施工期间与联合国会议日历有关的事项。

在第二.B节第6段中，大会请秘书长向文件服务部门提供适当的信息技术支持，以便在基本建设总计划整个实行过程中确保文件服务部门的工作无任何间

断。在第 7 段中，大会注意到在实施基本建设总计划期间，大会和会议管理部的部分会议服务人员和信息技术资源将临时迁至一个周转空间，请秘书长提供适当的支助，以确保持续维护该部的信息技术设施，实施全球信息技术倡议，提供优质会议服务。

秘书处将就基本建设总计划的上述和其他方面提出报告。

5. 全球统筹管理的进展

大会在第 62/225 号决议第三节第 8 段中请秘书长继续确保大会和会议管理部为征求会员国对所提供会议服务质量的评价意见以作为该部一项关键业绩指标而采取的措施，使会员国有均等机会以六种联合国正式语文提出评价，同时完全符合大会相关决议，并请秘书长通过会议委员会向大会报告这方面取得的进展。在第 9 段中，大会还请秘书长继续探讨用户满意度评价的最佳做法和技术，并定期向大会报告取得的成果。

在第三节第 10 段中，大会欢迎大会和会议管理部努力设法征求会员国对所提供会议服务质量的评价意见，请秘书长继续探讨创新途径，以便有系统地收集和分析来自会员国及各委员会主席和秘书关于会议服务质量的反馈，并通过会议委员会向大会报告有关情况。

在第三节第 11 段中，大会请秘书长随时向大会通报全球统筹管理方面取得的进展。

6. 文件和出版有关事项

大会在第 62/225 号决议第四节第 9 段中关切地注意到文件编写部门迟交文件的比率仍然很高，对政府间机构的运作产生不利影响；请秘书长通过会议委员会向大会第六十三届会议提出报告，说明妨碍充分遵守印发会前文件方面 10 周和 6 周规定的因素，并酌情提出处理此种妨碍因素的措施。

7. 笔译和口译有关事项

(a) 招聘临时语文服务人员

大会在第 62/225 号决议第五节第 4 段中请内部监督事务厅全面审查四个主要工作地点招聘临时语文服务人员方面的现行特别安排，特别是这些安排是否符合有关工作人员条例和细则以及大会在人力资源管理方面的授权，并就此通过会议委员会向大会第六十三届会议提交一份报告。

(b) 联合国内罗毕办事处的空缺率

大会在第 62/225 号决议第五节第 5 段中表示继续关切联合国内罗毕办事处口译和笔译部门空缺率很高，特别是阿拉伯文口译股人员配备方面长期存在的难

题，并请秘书长优先处理这一事项，途径包括由会员国协助宣传并协助举办竞争性考试，以填补这些语文空缺。

在第五节第 6 段中，大会请秘书长尽早举行征聘语文工作人员的竞争性考试，以及时填补语文部门现有空缺和未来空缺，同时考虑到联合国内罗毕办事处长期存在的状况，并向大会第六十三届会议报告在这方面作出的努力。

在第五节第 7 段中，大会赞赏地注意到秘书处为填补联合国内罗毕办事处的现有空缺和未来空缺而采取的措施，请秘书长考虑作为例外情形，为降低内罗毕的空缺率采取进一步措施，并向大会第六十三届会议报告在这方面作出的努力。

(c) 继任规划

大会在第 62/225 号决议第五节第 9 段中注意到秘书长报告 (A/62/161 及 Corr. 1 和 2) 第 87 至 89 段所述的各语文部门的人员构成情况所带来的挑战，请秘书长酌情采取必要措施，避免对笔译和口译的质量造成任何负面影响，并报告有关情况。

(d) 笔译和口译质量及业绩计量

在第 62/225 号决议第五节第 10 段中，大会请秘书长继续征求会员国对所提供会议服务质量的评价意见，包括通过每年举行两次各语文情况交流会，并确保此类措施使会员国有均等机会以六种联合国正式语文提出评价，同时完全符合大会相关决议。

在第五节第 11 段中，大会请秘书长继续提高正式语文文件翻译的准确性，特别注重翻译质量。

在第五节第 12 段中，大会请秘书长采取必要步骤，提高所有正式语文的翻译质量，特别是外包翻译的质量，并向大会第六十三届会议报告有关情况。大会在第 16 段中请秘书长就各主要工作地点在对外包翻译进行质量控制方面的经验教训和最佳做法，包括履行这一职能所需工作人员的人数和适当职等问题，向大会第六十三届会议提出报告。

在第五节第 14 段中，大会注意到秘书长根据拟订从全系统角度衡量和管理业绩的全面方法的要求而提出的业绩计量表，期待自 2008 年起收到为所有工作地点制定的指标。

在第五节第 15 段中，大会注意到秘书长报告 (A/62/161 及 Corr. 1 和 2) 第 99 和 100 段关于征聘自由职业口译人员对所有工作地点口译质量的影响问题的信息，欢迎在这方面提出的措施，并请秘书长就此问题通过会议委员会向大会第六十三届会议提出报告。

8. 工作安排

大会在第 57/283 B 号决议第二. A 节第 20 段中鼓励会议委员会继续审查观察员参加委员会工作的程序。

9. 通过报告
